

International Symposium "International Harmonization  
of Food Standards - The Role of Codex Alimentarius  
Commission"

Tokyo, 8 November 2014

**Codex Alimentarius**  
Annamaria Bruno  
Codex Secretariat

Note: Please do not reuse/quote without author's permission. The views  
expressed in this presentation are author's own.



World Health  
Organization



Food and Agriculture  
Organization of  
the United Nations

C O D E X A L I M E N T A R I U S

International Food Standards

国際シンポジウム“食品安全規格の国際調和とその課題  
—コーデックス委員会の役割”  
東京, 2014年11月8日

**Codexとは**  
Annamaria Bruno  
コーデックス事務局

※本資料をご使用・ご引用される場合は、ご本人のご承諾を得るようお願い申し上げます  
※また、この資料に含まれる見解は発表者個人のものです。

※以下は主催者による原文の仮訳であり、公式の訳ではありません。必ず原文をご参照  
ください。



World Health  
Organization



Food and Agriculture  
Organization of  
the United Nations

C O D E X A L I M E N T A R I U S

International Food Standards

# Overview

- Codex overview
- Hot issues in recent years and present and future challenges
- Conclusion: keys to success of Codex



C O D E X A L I M E N T A R I U S  
International Food Standards

# 概要

- コーデックスの概要
- 近年のホット 이슈と, 現在そして将来への課題
- 結び: コーデックス委員会の成功への鍵



C O D E X A L I M E N T A R I U S  
International Food Standards



## Codex overview

C O D E X A L I M E N T A R I U S  
International Food Standards



## コーデックスの概要

C O D E X A L I M E N T A R I U S  
International Food Standards

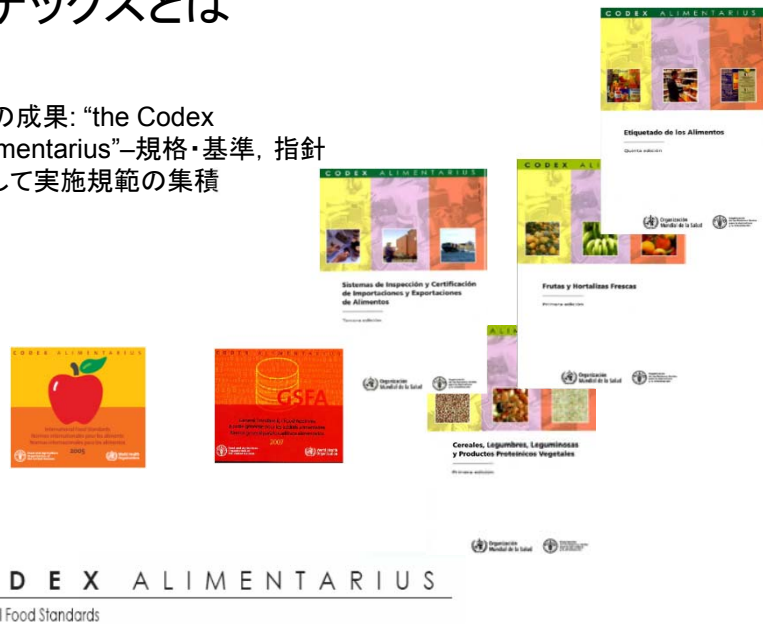
# Codex is

A **result**: the *Codex Alimentarius* – a collection of standards, guidelines and codes of practice



# コーデックスとは

その成果: “the Codex Alimentarius” – 規格・基準, 指針  
そして実施規範の集積



# Codex is

An **intergovernmental structure** and process to find a consensus on the texts that make up the Codex Alimentarius



C O D E X A L I M E N T A R I U S

International Food Standards

# コーデックスとは

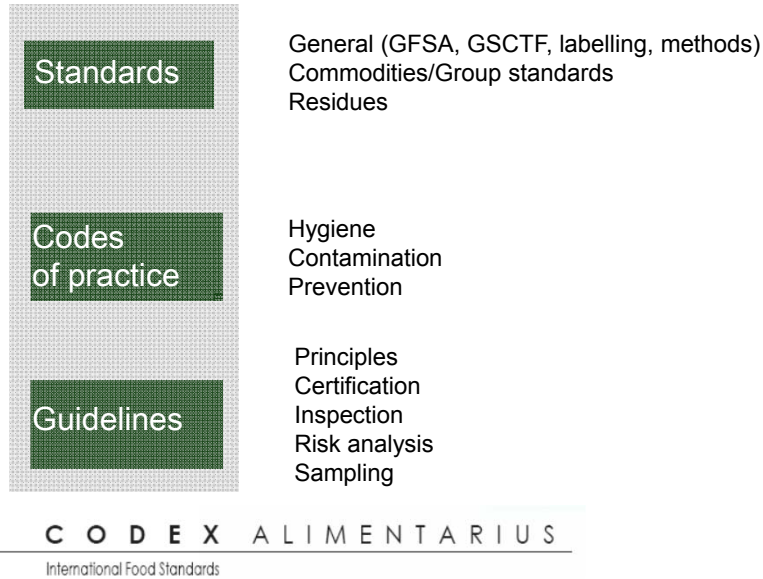
政府間組織であり、“the Codex Alimentarius”を構成する文書について、コンセンサスを模索するプロセスである。



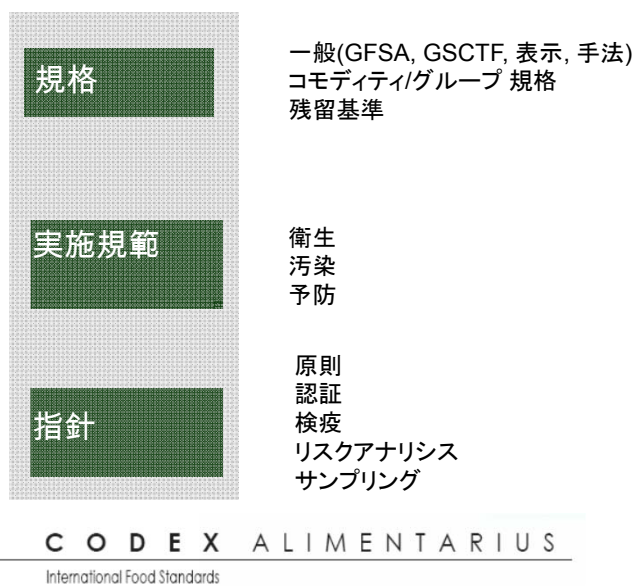
C O D E X A L I M E N T A R I U S

International Food Standards

## CODEX results



## コーデックスの成果





## Codex unites ...

**Multiple partners** in a common project to:

- Protect the health of consumers
- Ensure fair practices in the food trade
- Promote coordination of all food standards work undertaken by IGOs and INGOs
- Develop and maintain a collection of international food standards: the Codex Alimentarius



C O D E X A L I M E N T A R I U S

International Food Standards

## コーデックスは、

**多様なパートナーと以下のような共通プロジェクトを行う**

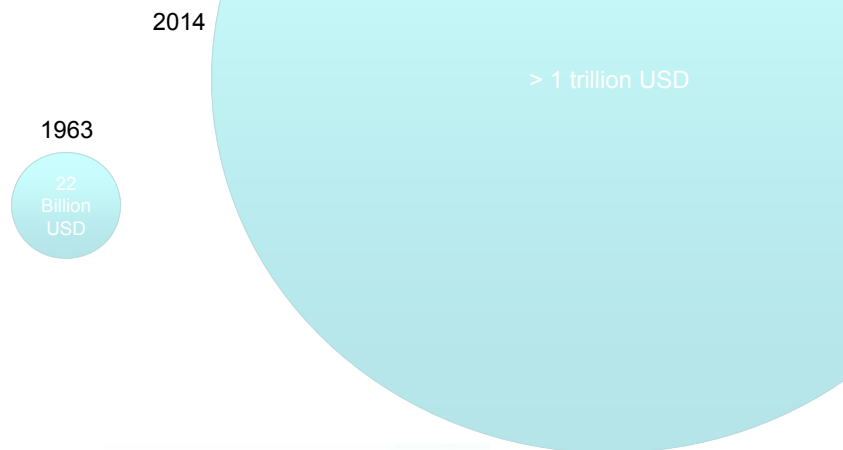
- 消費者の健康保護
- 公正な食品貿易の確保
- 政府間組織(IGO)や非政府間組織(INGO)による全ての食品規格・基準作業の協調推進
- 国際食品規格の集積 “the Codex Alimentarius”の策定と維持



C O D E X A L I M E N T A R I U S

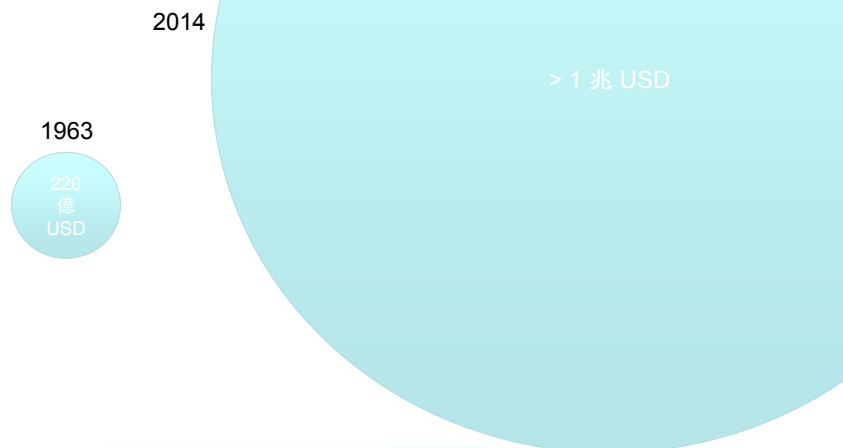
International Food Standards

## Are Codex objectives still valid? Food trade trend



C O D E X A L I M E N T A R I U S  
International Food Standards

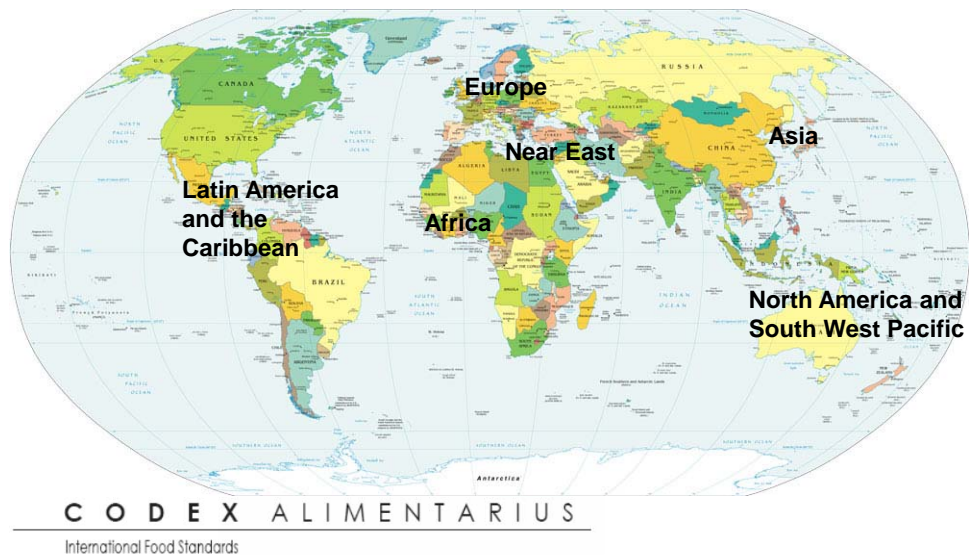
## コーデックスの目的はまだ有効か？ 食品貿易の動向



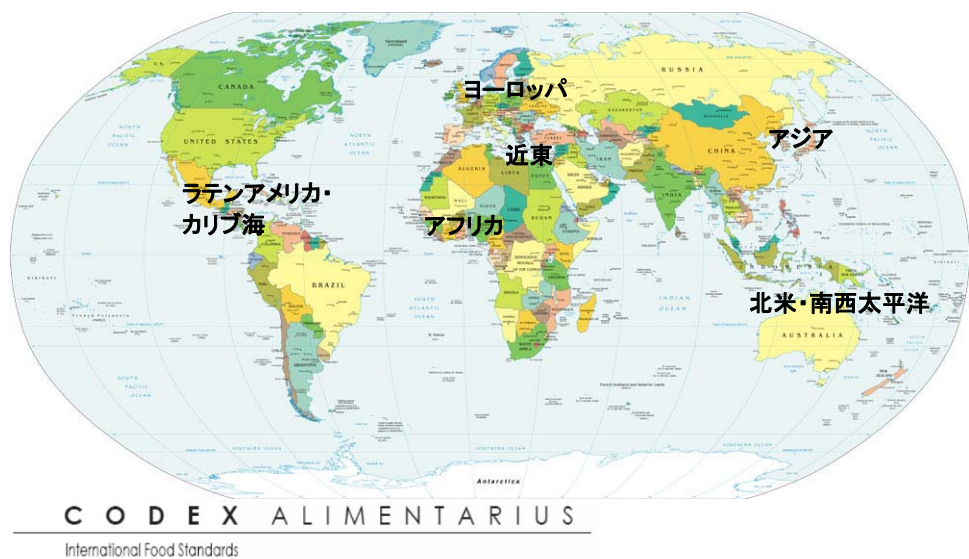
C O D E X A L I M E N T A R I U S  
International Food Standards



## Potential impact on 99% of world population



## 世界人口の99%に影響を持つ可能性



## Process and result

- Codex is **information and exchange** of information
- Codex is an **international forum** to negotiate and define standards
- Codex standards are **not mandatory** and each country decides how to apply them

but ...

- Codex standards by themselves do not guarantee food safety, you need an effective food control system in place



C O D E X A L I M E N T A R I U S

International Food Standards



## プロセスと成果

- コーデックスは **情報であり、情報の交換である**
- コーデックスは交渉し、規格・基準を定義するための**国際的なフォーラム**である
- コーデックス規格・基準は**強制ではなく**、どのように自国に適用するかは国が決定する

しかし...

- コーデックス規格・基準自体が食品安全を保証するものではなく、効果的な食品管理システムの実施が要される



C O D E X A L I M E N T A R I U S

International Food Standards



Codex Alimentarius Commission		Secretariat	
Executive Committee			
Horizontal Committees		Vertical Committees	
General Principles (France)	Food Labelling (Canada)	<b>active</b>	
Import and Export Inspection and Certification Systems (Australia)	Pesticide Residues (China)	Milk and Milk Products (New Zealand)	Processed Fruits and Vegetables (United States)
	Residues of Veterinary Drugs in Foods (United States)	Fish and Fishery Products (Norway)	Fresh Fruits and Vegetables (Mexico)
Food Additives (China)	Nutrition and Food for Special Dietary Uses (Germany)	Fats and Oils (Malaysia)	Spices and Culinary Herbs (India)
Contaminants in Foods (Netherlands)		Sugars (Colombia)	
Food Hygiene (United States)	Methods of Analysis and Sampling (Hungary)	<b>adjourned sine die</b>	
		Natural Mineral Waters (Switzerland)	Cocoa Products and Chocolate (Switzerland)
		Cereals, Pulses and Legumes (United States)	Vegetable Proteins (Canada)
		Meat Hygiene (New Zealand)	
		Ad-hoc intergovernmental task forces	
		<b>dissolved</b>	
		Fruit Juices (Brazil)	Animal Feeding (Denmark and Switzerland)
		Antimicrobial Resistance (Republic of Korea)	Foods derived from Biotechnology (Japan)
		Processing and Handling of Quick Frozen Foods (Thailand)	
		FAO/WHO Coordinating Committees	
		Africa (Cameroon)	Latin America and the Caribbean (Costa Rica)
		Asia (Japan)	North America and South West Pacific (Papua New Guinea)
		Europe (the Netherlands)	Near East (Lebanon)

# C O D E X A L I M E N T A R I U S

International Food Standards

コーデックス委員会		事務局	
執行委員会			
一般問題部会		個別食品部会	
一般原則 (フランス)	食品表示 (カナダ)	<b>活動中</b>	
食品輸出入検査・認証制度 (豪州)	残留農薬 (中国)	乳・乳製品 (ニュージーランド)	加工果実・野菜 (米国)
	食品添加物 (中国)	魚類・水産製品 (ノルウェー)	生鮮果実・野菜 (メキシコ)
食品汚染物質 (オランダ)	栄養・特殊用途食品 (ドイツ)	油脂 (マレーシア)	スパイス・料理用ハーブ (インド)
	食品衛生 (米国)	糖類 (コロンビア)	
	分析・サンプリング法 (ハンガリー)	<b>休会中</b>	
		ナチュラルミネラルウォーター (スイス)	ココア製品・チョコレート (スイス)
		穀物・豆類 (米国)	植物タンパク質 (カナダ)
		食肉衛生 (ニュージーランド)	
		特別部会	
		<b>現在設置なし</b>	
		果実ジュース (ブラジル)	家畜飼養 (デンマーク・スイス)
		抗菌剤耐性 (韓国)	バイオテクノロジー (日本)
		急速冷凍食品の加工及び取扱い (タイ)	
		地域調整部会	
		アフリカ (カメルーン)	ラテンアメリカ・カリブ海 (コスタリカ)
		アジア (日本)	北米・南西太平洋 (バプアニューギニア)
		欧州 (オランダ)	近東 (レバノン)

# C O D E X A L I M E N T A R I U S

International Food Standards

## Nature of Codex Standards

- Codex standards are **non mandatory** in nature
- Benchmark for **harmonization** in the WTO
  - Agreement on Sanitary and Phytosanitary Measures (SPS) **for food safety**
  - Agreement on Technical Barrier to Trade (TBT)

C O D E X A L I M E N T A R I U S

International Food Standards

## コーデックス規格・基準の本質

- コーデックス規格は本質的には**強制的なものではない**
- WTOにおける**調和のための基準**となっている
  - **食品安全のための**, 衛生と植物防疫のための措置(SPS)協定
  - 貿易の技術的障害(TBT)に関する協定

C O D E X A L I M E N T A R I U S

International Food Standards

## The SPS agreement

defines *International standards, guidelines and recommendations*:

“for food safety, the standards, guidelines and recommendations established by the Codex Alimentarius Commission relating to food additives, veterinary drug and pesticide residues, contaminants, methods of analysis and sampling, and codes and guidelines of hygienic practice”; (Annex A,3.a))

C O D E X A L I M E N T A R I U S

International Food Standards

## SPS協定は,

国際規格・基準, 指針そして 勧告 を定義:

“食品安全については, 食品添加物, 動物用医薬品, 残留農薬, 汚染物質, 分析・サンプリング手法そして衛生基準の実施規範及び指針に関連する規格・基準, 指針そして勧告”; (附属書A,3.a))

C O D E X A L I M E N T A R I U S

International Food Standards

## Codex standards

### SPS

- hygiene
- microorganisms and toxins
- agrochemicals (residues)
- contaminants
- food additives
- methods of analysis and sampling

### TBT

- all not covered by safety standards (labelling, product specifications, inspection, certification ...)

C O D E X A L I M E N T A R I U S

International Food Standards

## コーデックス規格・基準

### SPS

- 衛生
- 微生物及び毒素
- 農薬(残留)
- 汚染物質
- 食品添加物
- 分析サンプリング手法

### TBT

- 安全基準によってカバーされていないもの全て(表示, 製品仕様, 検疫, 認証 ...)

C O D E X A L I M E N T A R I U S

International Food Standards



## Role of science

- The food standards, guidelines and other recommendations of Codex Alimentarius shall be based on the principle of sound scientific analysis and evidence, involving a thorough review of all relevant information, in order that the standards assure the quality and safety of the food supply (CAC decision 1995)
- Since 1995 Risk Analysis has been implemented in Codex



C O D E X A L I M E N T A R I U S

International Food Standards

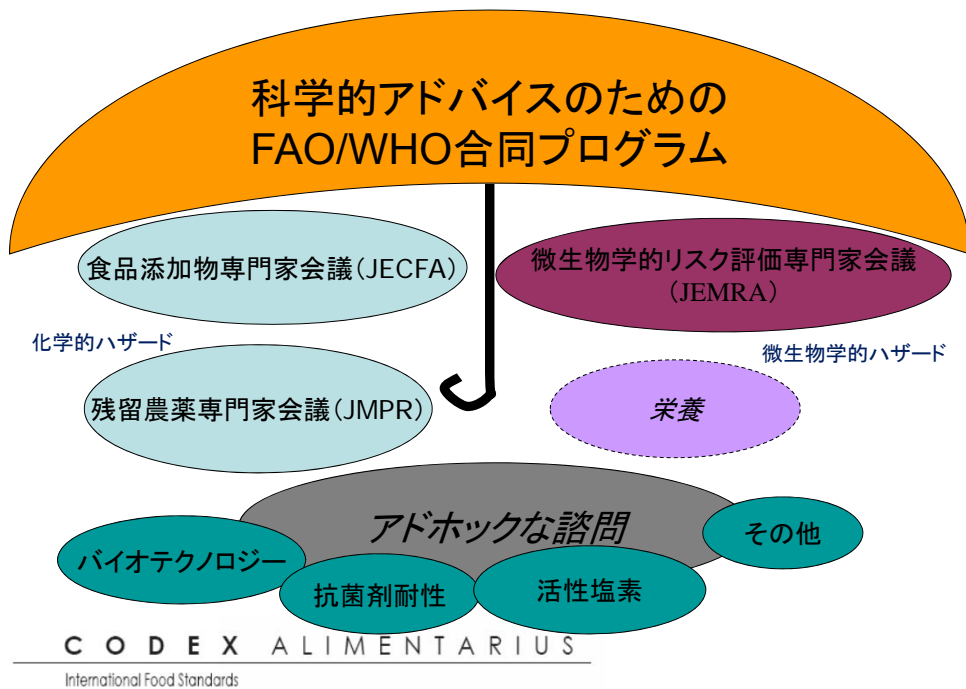
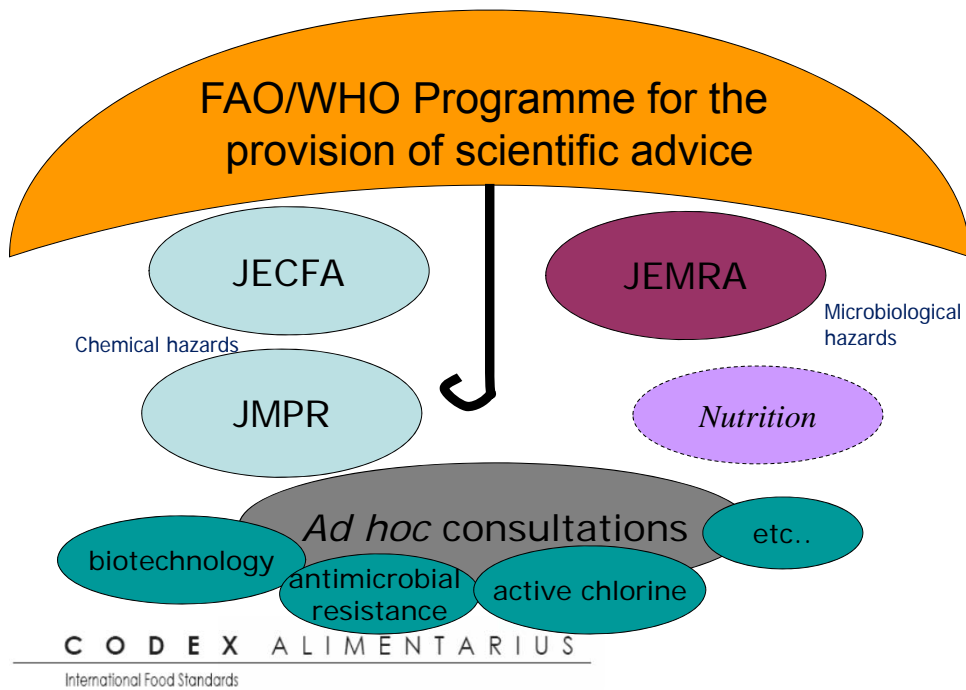
## 科学の役割

- コーデックスの食品規格・基準, 指針, その他の勧告は, 規格・基準が食品供給の質や安全を確保するために, 全ての関連情報のレビューを含む, 堅固な科学的アナリシス及びエビデンスの原則に基づかなければならない(CAC決定 1995)
- 1995年より, リスクアナリシスはコーデックス委員会において実施されてきた



C O D E X A L I M E N T A R I U S

International Food Standards





## Technical hot issues

- Growth promoters
- Processed cheese
- Chlorine
- Animal feeding
- Labelling of GMOs
- Revision of the Code of Ethics
- Note 161 in the GSFA
- ....



C O D E X A L I M E N T A R I U S

International Food Standards

## 技術的専門的なホット 이슈

- 成長促進物質
- プロセスチーズ
- 塩素剤
- 動物飼料
- 遺伝子組換え作物(GMOs)の表示
- 倫理規範の改訂
- GSFAの注釈161
- ....



C O D E X A L I M E N T A R I U S

International Food Standards

## Current and future challenges



C O D E X A L I M E N T A R I U S

International Food Standards

## 現在そして将来への課題



C O D E X A L I M E N T A R I U S

International Food Standards

## Speed of standard development

- The Codex procedure allows to create a standard in one year
- Few standards move slowly but eventually get adopted (e.g. definition for fibre, oranges, risk analysis for governments) 5 – 10 years
- Very few don't move but also no consensus on stopping work > 10 years
- Some are held at step 8 (*currently only one*)
- Overall speed: 4.2 years for all work 3.5 years for food safety matters



C O D E X A L I M E N T A R I U S

International Food Standards

## 規格・基準策定のスピード

- コーデックスの手続では一年で規格・基準を策定することができる
- 進展の遅い規格・基準もわずかにあるが、最終的には採択される(例: 食物繊維の定義, オレンジに関する規格, 政府のリスクアナリシス) 5~10年
- ごくわずかに全く進展のないものもあるが, 作業を停止するというコンセンサスもない10年以上
- いくつかの規格・基準はステップ8で留め置かれている(現在は一つのみ)
- 全体的なスピード: 全ての作業について4.2年, 食品安全に関わるものについて3.5年



C O D E X A L I M E N T A R I U S

International Food Standards



## Standards management - improvements

- Joint Evaluation resulting in Critical Review function of CCEXEC
- Executive Committee developed guidance for:
  - Monitoring the standards setting process
  - Application of the Criteria for the Establishment of Work Priorities

C O D E X A L I M E N T A R I U S  
International Food Standards



## 規格・基準策定作業・運営一改善点

- 執行委員会のクリティカル・レビュー機能に結び付いた共同評価書
- 執行委員会は以下のための指針を策定した。
  - 規格・基準設定プロセスの監視
  - 作業の優先順位決定のためのクライテリア適用

C O D E X A L I M E N T A R I U S  
International Food Standards



## Finding consensus



- Codex today works mainly by consensus
- Building consensus can take time
- Some votes in the past and recent present have been divisive
- It is the chairpersons responsibility to facilitate consensus and to rule when it has been reached
- Consensus in Codex does not have to be unanimity but there is no definition
- There is a common understanding but some concern that the concept is not applied equally across Committees

C O D E X A L I M E N T A R I U S

International Food Standards

## コンセンサスの模索



- 今日コーデックスは主にコンセンサスに基づいて活動している
- コンセンサスの形成には時間がかかりうる
- 過去のいくつかと最近の投票は対立的であった
- コンセンサスの促進とその判断は議長の責任である
- コーデックスにおけるコンセンサスは、満場一致である必要はないが定義がなされていない
- 一定の共通認識はあるが、コンセンサスの概念が部会間で同じように適用されていないという懸念も一部にある

C O D E X A L I M E N T A R I U S

International Food Standards

## CAC on consensus

- Brochure for Chairs on how to apply the concept of consensus uniformly
- Use of a facilitator
- Satisfaction survey (including question on chairperson)
- Problematic issues to be brought to the CCEXEC and the informal meeting of chairs for appropriate action
- Convening an informal meeting of chairs
- Explore possibilities for developing a reference document for delegates on consensus building

C O D E X A L I M E N T A R I U S

International Food Standards

## 総会のコンセンサス

- 議長のための、コンセンサスの概念を統一的に適用する方法に関するパンフレット
- ファシリテーターの活用
- 満足度調査(議長に対する疑問を含む)
- 懸案については、適切な行動をとるために執行委員会と非公式議長間会合で議論
- 非公式議長間会合の開催
- 代表団のための、コンセンサス形成に関する参照文書作成の可能性の検討

C O D E X A L I M E N T A R I U S

International Food Standards

## Ownership and Participation

Critical question in the 2002 Codex Evaluation  
(discussions in several sessions of the Commission on possible solutions)

Strategies to foster ownership and participation include:

- Best use of written comments
- Dynamic exchange outside physical meetings
- Reduce the number of sessions
- FAO and WHO development capacity activities in developing countries
- Co-hosting of Codex sessions should be continued
- Mentoring mechanisms through intra-regional cooperation
- Timely distribution of documents in the official languages

C O D E X A L I M E N T A R I U S

International Food Standards



## オーナーシップと参加

2002年のコーデックス評価書における重大な課題(総会で何  
度か可能な解決策について審議)

オーナーシップと参加を強化する戦略は以下のものを含む。

- 書面によるコメントの活用
- 物理的会合以外での活発な意見交換
- 会合数の削減
- 途上国におけるFAO及びWHOの能力開発活動
- コーデックス会合の共同開催を継続すべきこと
- 地域内協力を通じた助言メカニズム
- 時宜を得た公式言語での文書配布

C O D E X A L I M E N T A R I U S

International Food Standards



## Participation how we have grown ...

- 1963 (CAC1): 30 countries and 120 delegates
- 2014 (CAC37): 171 Members, 28 Observers and more than 600 delegates
- Codex Members and Observers (as at October 2014)
  - 186 Members (185 Members countries and 1 Member Organization)
  - 224 Observers (52 IGOs, 157 NGOs, 15 UN)

C O D E X A L I M E N T A R I U S

International Food Standards

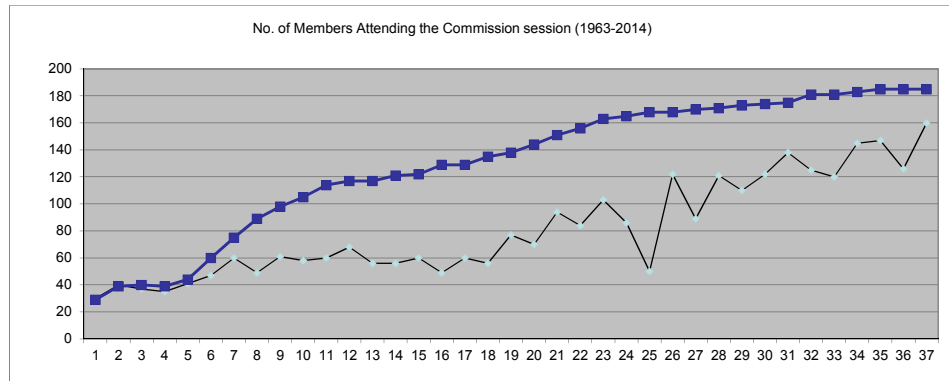
## 参加 どのように発展したか ...

- 1963 (第1回総会): 30の国と120名の代表
- 2014 (第37総会): 171の加盟国, 28のオブザーバー, 600名以上の代表
- コーデックスの加盟国とオブザーバー(2014年10月現在)
  - 186の加盟国(185の国と1の機関)
  - 224のオブザーバー(52の政府間機関, 157のNGO, 15の国連機関)

C O D E X A L I M E N T A R I U S

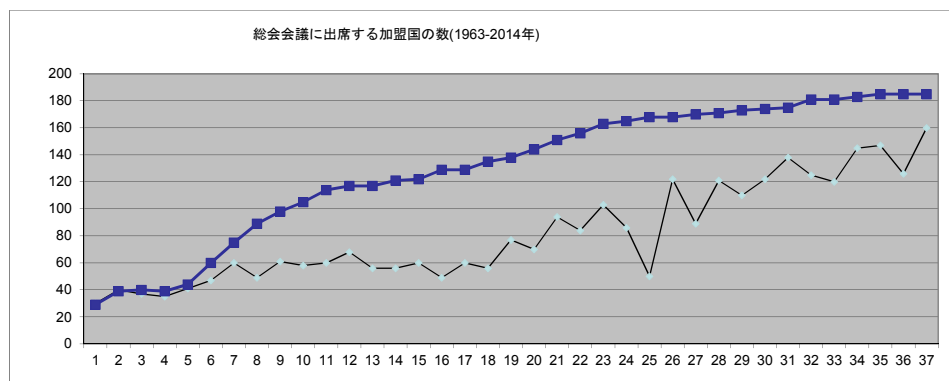
International Food Standards

## No. of Members Attending the Commission sessions (1963-2014)



C O D E X A L I M E N T A R I U S  
International Food Standards

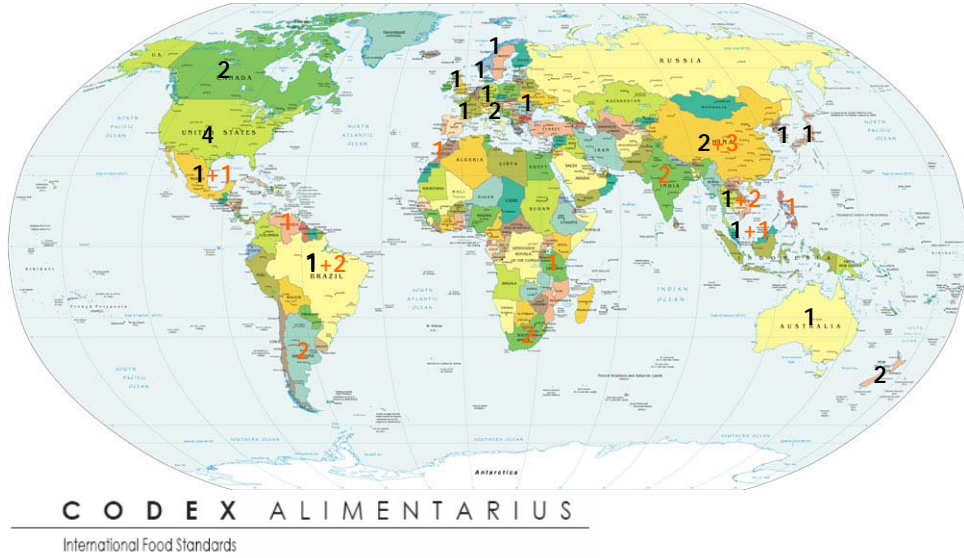
## 総会会議に出席する加盟国の数 (1963~2014年)



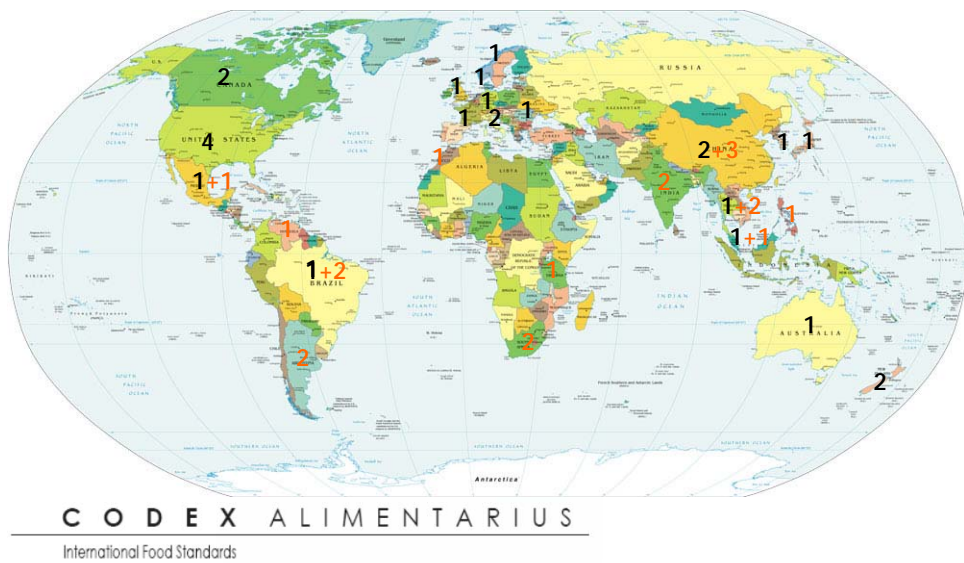
C O D E X A L I M E N T A R I U S  
International Food Standards



# Host governments + co-hosting



# 開催国 + 共同開催国





## Codex Trust Fund

### Some data

- **2003**: launched (2004 first year of operation)
- **12 years** duration with gradual progression to self-support (end in 2015)
- **Entirely donor supported** (US\$ 18,770,007 from 15 Member countries and the European Commission as at Dec 2013)
- **Total eligible countries**: 151 (between 2004-2013). 79 countries eligible for support in 2014 (99 countries graduated to end 2013)
- **1,942 participants** from 134 countries to Codex meetings
- **705 participants** supported to training courses

C O D E X A L I M E N T A R I U S

International Food Standards



## コーデックス トラストファンド

### データ

- **2003年**: 設立 (2004年運用開始)
- 段階的独立に向けて**12年間**運用 (2015年に終了)
- **全て援助国による支援** (2013年12月の時点で15の加盟国とECから1877万7米ドル)
- **全援助受入国**: 151か国(2004~2013年) 2004年は79か国が援助受け入れ (99か国が2013年末までに卒業)
- **134か国**から1942名がコーデックス会議に出席
- **705名**の研修会への参加を援助

C O D E X A L I M E N T A R I U S

International Food Standards

# Sustainability of scientific basis of the work of Codex

- To identify **priorities at international level**
- Definition of possible **scope of the work** and use to be given to results
- Harmonization of **risk assessment methodologies** based on the Codex principles for risk analysis
- **Availability and quality of data**
- **Resources**



C O D E X A L I M E N T A R I U S

International Food Standards

## コーデックス作業の科学的根拠の持続可能性

- **国際レベルでの優先順位決定のため**
- 成果における可能な**作業範囲**と利用に関する定義
- リスクアナリシスのためのコーデックス原則に基づく**リスク評価方法**の調和
- **データの利用可能性と質**
- **資金・人材, リソース**



C O D E X A L I M E N T A R I U S

International Food Standards

## Private standards

- Concern to many members as **compliance/ certification** was difficult, especially for developing countries.
- Need to see how private standards relate to Codex standards. **Codex standards should be benchmarks** for these private standards. International harmonization of food safety provisions should be based on Codex standards.
- Forum to address the legal implications of private standards is the **WTO SPS committee**.
- **Study** to analyse the role, cost and benefits of private standards especially with respect to the impact on developing countries

C O D E X A L I M E N T A R I U S

International Food Standards

## プライベートスタンダード

- 多くの加盟国, 特に途上国にとって, **遵守/認証**が困難であるという懸念
- プライベートスタンダードがいかにコーデックス規格・基準と関係しているかを調査する必要性。**コーデックス規格・基準**はこれらのプライベートスタンダードの**基準**になるべき。食品安全規定に関する国際的な協調はコーデックス規格・基準に基づくべき。
- プライベートスタンダードの法的含意を扱うフォーラムは **WTO/SPS委員会**。
- 特に途上国への影響という面でのプライベートスタンダードの役割, コスト, 便益を分析するための**調査**。

C O D E X A L I M E N T A R I U S

International Food Standards

# Advancement in IT technologies...



1963



2013

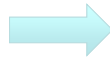
C O D E X A L I M E N T A R I U S

International Food Standards

# IT技術における進歩...



1963



2013

C O D E X A L I M E N T A R I U S

International Food Standards

# Advancement in IT technologies...



www.codexalimentarius.org

C O D E X A L I M E N T A R I U S

International Food Standards

# IT技術における進歩...



www.codexalimentarius.org

C O D E X A L I M E N T A R I U S

International Food Standards

## Implementation of standards and monitoring

- FAO/WHO capacity development programmes
- Acceptance procedure eliminated 2005
- FAO/WHO Coordinating Committees review use/non-use of Codex Standards based on replies from members of the region.

C O D E X A L I M E N T A R I U S

International Food Standards

## 規格・基準の実施と監視

- FAO/WHOの能力開発プログラム
- 2005年, Acceptance procedureを削除
- 地域調整部会が地域内の加盟国の回答に基づき, コーデックス規格・基準の使用/不使用をレビュー

C O D E X A L I M E N T A R I U S

International Food Standards





## Conclusion

C O D E X A L I M E N T A R I U S

International Food Standards



## 結論

C O D E X A L I M E N T A R I U S

International Food Standards

## Keys to the success of Codex

- Member driven
- Consensus decisions
- Transparency – website – observers
- Flexible procedure allowing all to comment
- Science/ risk based food safety standards



C O D E X A L I M E N T A R I U S  
International Food Standards

## コーデックス成功への鍵

- 加盟国主導
- コンセンサスによる決定
- 透明性ーウェブサイトーオブザーバー
- 全員がコメントすることのできる柔軟な  
手続
- 科学/リスクに基づいた食品安全規格・  
基準



C O D E X A L I M E N T A R I U S  
International Food Standards

Arigato

C O D E X A L I M E N T A R I U S  
International Food Standards

ありがとうございます

C O D E X A L I M E N T A R I U S  
International Food Standards